

Rêves au cœur des Alpes

images

innovation
& tradition

ANNO 14 - N°27 - ESTATE 2011 - EURO 9,00
CONTIENE I.P. - POSTE ITALIANE SPA
SPED. A.P. - D.L. 353/2003 (CONV. IN L.
27/02/2004 N. 46) ART. 1 COMM. 1 DCB - AO



PROGETTARE PER IMMAGINI

Projeter par images



1 2

“Mi sono posto più volte questa domanda: come deve essere la figura di chi si occupa di architettura oggi? Credo non esista una vera risposta, se non conciliare il nostro percorso con quello del cliente. Accompagnare, a volte condurre per mano, senza essere accondiscendenti ad ogni costo; interpretare la committenza assecondando le esigenze, lasciando spazio alla personalizzazione, tenere presente il luogo dell'intervento e la natura dello stesso. Non voglio parlare di recupero, di bioarchitettura o di ecosostenibilità, tutti argomenti di cui oggi si abusa; mi soffermerei piuttosto su altre filosofie di pensiero, tipo: dialogo tra architettura, territorio e spazi esterni”. - dice Moreno Panozzo, interior designer. - →

1 • Esterno notte
2 • L'illuminazione è particolarmente suggestiva

1 • L'extérieur la nuit
2 • L'éclairage est particulièrement suggestif





« Je me suis souvent interrogé sur l'attitude que doivent adopter ceux qui s'occupent d'architecture aujourd'hui. Je crois qu'il n'y a pas de réponse fixe, si ce n'est qu'ils doivent harmoniser leur propre parcours et celui du maître d'ouvrage. Il faut accompagner ce dernier, parfois le prendre par la main, sans être complaisant à tout prix; interpréter sa volonté, répondre à ses exigences, accorder sa juste place à la personnalisation sans négliger le lieu et la nature. Je n'entends pas parler de réhabilitation, de bio-architecture ou de durabilité, thèmes dont on abuse de nos jours ; je m'arrêterai plutôt sur d'autres philosophies de pensée, du genre « dialogue entre architecture, territoire et espaces extérieurs ». Elles comportent des pièces pleines de lumières, communicantes, dont aucune n'est isolée ni préférée à une autre. Elle se fondent sur une interface incessante entre intérieur et extérieur ; sur l'actualité, sur le contemporain, mais sans exagération. Comme le disait Oscar Wilde « Rien n'est aussi dangereux que d'être trop moderne. On risque de devenir soudain démodé ». La maison dont je vais parler reflète un peu cette affirmation, compte tenu du fait qu'il s'agit d'une résidence secondaire et que, partant, son esprit d'« utilisation » est différent de celui d'une résidence « quotidienne ». →



1
2



- 1 · Spazio relax
 - 2 · Cucinino
 - 3 · La zona pranzo con la sua grande vetrata
 - 4 · Pedana in legno per le sdraio del giardino
-
- 1 · Espace relax
 - 2 · Kitchenette
 - 3 · La zone salle à manger avec une grande baie vitrée
 - 4 · Plancher en bois pour les chaises-longues du jardin

3
4

“Ambienti ricchi di luce, comunicazione tra gli stessi, senza “ghettizzare” o “prediligere” un luogo piuttosto che un altro. Un continuo interfacciarsi interno-esterno. Essere attuali, contemporanei, senza eccedere; come diceva Oscar Wilde “Nulla è pericoloso quanto l’essere troppo moderni. Si rischia di diventare improvvisamente fuori moda”. L’abitazione in oggetto rispecchia un po’ questa affermazione, tenendo presente che si tratta di una seconda casa, di conseguenza con uno spirito di “utilizzo” diverso da quello legato alla quotidianità della residenza principale. Ho cercato di mettere “le ali ai desideri”, un compito assai difficile, ma il proposito con cui mi affaccio ad un nuovo lavoro è sempre questo. L’edificio ristrutturato e ampliato è stato oggetto di nuova riqualificazione e arredamento a cavallo tra il 2010 e il 2011. Questa situazione mi riporta alla mente quando a volte intitolo, dato e firmo una mia opera. Capita anche all’artista di iniziare e ultimare un lavoro nell’arco di più’ anni. Basti pensare alla Gioconda di Leonardo, opera che lo ha seguito nel suo peregrinare per decenni, come una compagna di vita. In architettura questo accade di frequente: dall’inizio progettuale ad ultimazione del lavoro trascorre inevitabilmente sempre parecchio tempo. →



Ritornando alla casa in questione mi sono reso conto, come sosteneva De Chirico, di pensare per immagini o raffigurazioni e che parole, espressioni e gesta, non sono altro che fattori secondari: l'abitazione si articola su tre piani, dove ho cercato di far convivere legni, pietre, ferro, calce, colori, tessuti... Il piano terra accoglie una zona living, un servizio, la cucina e il pranzo alloggiato in un poligono di vetro che dialoga profondamente con il giardino e il verde a perdita d'occhio. Al piano superiore troviamo due stanze da letto con i rispettivi servizi. Da entrambe le camere si può accedere ad un'ampia terrazza panoramica. Il terzo livello è nel seminterrato, pensato per accogliere famigliari e amici in uno spazioso salotto dove fa da sfondo un importante focolare. In un'altra zona, ci sono sauna, servizi, un angolo dedicato al the e alle tisane. Per completare il benessere psicofisico c'è una zona relax, posizionata sotto un interessante tetto di vetro e legni antichi, da dove poter apprezzare il cielo stellato". •

Le rez-de-chaussée accueille le living, une salle de bains, la cuisine et la salle à manger aménagée dans un polygone vitré qui dialogue intensément avec le jardin et la verdure à perte de vue. À l'étage se trouvent deux chambres à coucher des propriétaires avec leurs salles de bains respectives. Ces deux chambres donnent accès, toutes les deux, à une vaste terrasse panoramique. Le troi-

sième niveau, situé dans le sous-sol, a été conçu pour accueillir les parents et les amis dans un salon spacieux dominé par une imposante cheminée. Une autre zone abrite le sauna, les locaux de service, un coin destiné au thé et aux tisanes... et, pour compléter le bien-être psychophysique, un espace relax avec un toit particulier en verre et en vieux bois, qui permet d'admirer le ciel étoilé». •





- 1 · Testata tessile e boiserie a fascia
- 2 · La sauna
- 3 · Il camino della zona relax
- 4 · Dettaglio illuminazione esterna
- 5 · La boiserie del disimpegno è a corsi verticali

1 · Tête de lit en tissu et boiserie de planches posées à la verticale

2 · Le sauna

3 · La cheminée de la zone relax

4 · Détail de l'éclairage extérieur

5 · Le dégagement est lambrissé d'une boiserie verticale

